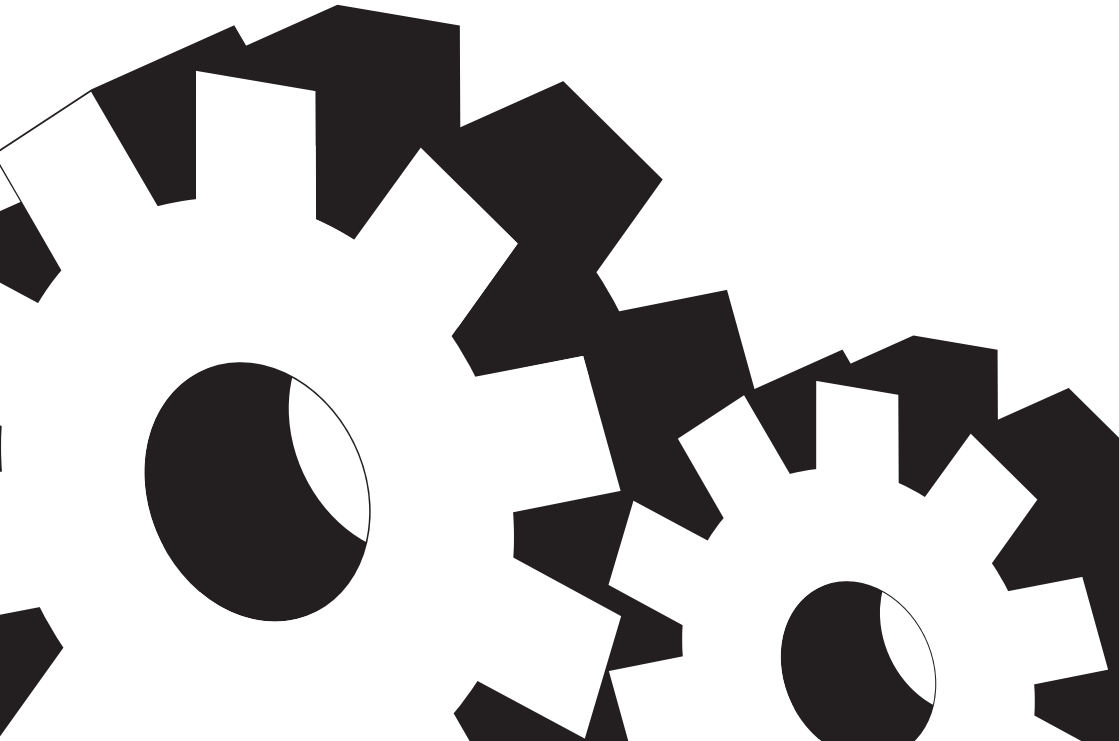


# **SPLITER DE PERETE AL APARATULUI DE AER CONDITIONAT**

AUS-09H53R010L5 (E5)  
AUS-12H53R150L5 (A5)  
AUS-24H53R230G19(A5)

**MANUAL DE UTILIZARE**





# YAMATSU

## Instrucțiuni de folosire pentru spliterul de perete al aparatului casnic de aer condiționat

AUS-09H53R010L5 (e5)

AUS-12H53R150L5 (a5)

AUS-24H53R230G19(a5)



Mulțumim pentru alegerea aparatelor noastre de aer condiționat. Pentru securitatea dvs., înainte de prima utilizare a aparatului, citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni, și păstrați-l pentru referințe în viitor.

Acest manual este potrivit numai pentru spliterele de perete ale aparatului de aer condiționat cu capacitatea frigorifică cuprinsa între 1500W(5000BTU/h) și 7000W (24000BTU/h).

Nu aruncați aparatul de aer conditionat împreună cu resturile menajere. Aparatul de aer conditionat defect, va fi predat centrelor de reciclare a produselor electrice și electronice.




# CUPRINS

- Avertizari de securitate
- Denumirea diferitelor elemente
- Protejarea și întreținerea aparatului
- Fenomenele și analiza defecțiunilor
- Tabelul de parametri

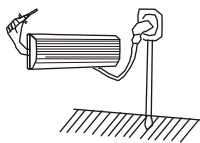
Înainte de utilizare citiți atent următoarele avertizări de securitate. Toate instrucțiunile prezentate sunt foarte importante și trebuie să fie respectate.

Figurile următoare sunt doar explicative. Pentru aparatele cu capacitatea de racire de peste 4600W(17000BTU/h), firul de alimentare nu este echipat cu fișă de conectare. De aceea figurile următoare sunt numai pentru referințe, și poate să difere de obiectele reale.

 Absolut interzis

 Respectarea strictă

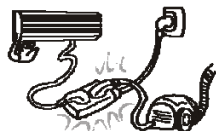
## Avertisment



Racordați aparatele numai la prize cu împământare, în caz contrar, va pricinui electrocutarea. Firul cu împământare nu trebuie să fie legat la conducte de gaz, cele de apă, paratrăsnet, firul pentru legarea la pământ al telefonului. După montarea aparatului trebuie să se facă teste de pierdere de electricitate prin dispersie.



Este interzis scoaterea din priză a aparatului în timpul funcționării acestuia. Pentru întreruperea sursei de alimentare, opriți aparatul și scoateți din priză (nu trageți direct firul de alimentare).



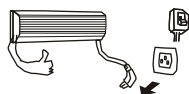
Nu prelungiți firul de alimentare cu alte fire. Nu folosiți aceeași priză cu alte aparate electrice.



Nu avariați firul de alimentare sau să conectați firele de alimentare după bunul plac. Punerea greutăților pe deasupra firului de alimentare sau apropierea firului de alimentare de sursă de căldură, precum și conetarea liberă a firelor de alimentare pot pricinui electrocutare sau incendiu.



Nu va expuneți corpul timp îndelungat acțiunii directe a aerului cald sau rece, deoarece dăunează sănătății. Nu încălziți sau raciți încăperea prea tare. Este interzisă folosirea aparatului de către persoane minore fără supravegherea adulților.



În cazul în care nu folosiți aparatul pentru o perioadă lungă, scoateți fișa de alimentare sau întrerupeți sursa de alimentare. (Praful acumulat poate produce incendiu.)



Pentru a evita posibilele socuri electrice folosiți un întrerupător împământare. Nu poziționați surse de încălzire cu combustie pe direcția de acțiune a aerului condiționat deoarece poate reduce combustia.

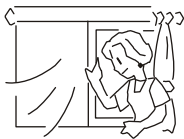
## Avertisment



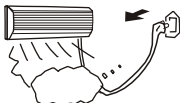
Aparatul se curăță cu cârpa moale și uscată, nu ștergeți aparatul cu solvenți chimici, insecticide, detergenți inflamabili sau corozivi sau alte materiale care ar dauna aparatului, nu vărsați apa direct pe aparat.



Nu folosiți instalații de ardere în locul unde poate ajunge curent de aer ieșit din aparat fiindcă poate pricinui arderea inadecvată și produce gaz toxic de monoxid de carbon.



Dacă aparatul funcționează pentru o perioadă lungă, trebuie să închideți bine ușa și ferestrele (preferabil să lăsați perdeaua la fereastră). Dacă aerul din interiorul camerei e viciat, trebuie să aerisiți camera deschizând ușa și ferestrele.



Dacă simțiți miros de ars, trebuie să opriți imediat aparatul și întrerupeți curentul electric.



Nu montați aparatul în locul unde se pot scurge gaze inflamabile. Dacă gazele respective se vor aduna în apropierea aparatului, există pericol de explozie.



Acest aparat nu poate fi folosit în mod special pentru păstrarea alimentelor, instrumentelor de precizie, obiectelor artistice etc. care necesita o anumita temperatura si umiditate, deoarece calitatea lor poate fi viciata



Nu deschideți ușa și ferestrele în timp ce aparatul funcționează pentru o perioadă lungă de timp în mod răcire/dezumidificare într-un mediu extrem de umed (umiditatea de peste 80%), pentru a preveni scurgerea apei de condensare din aparatul interior.



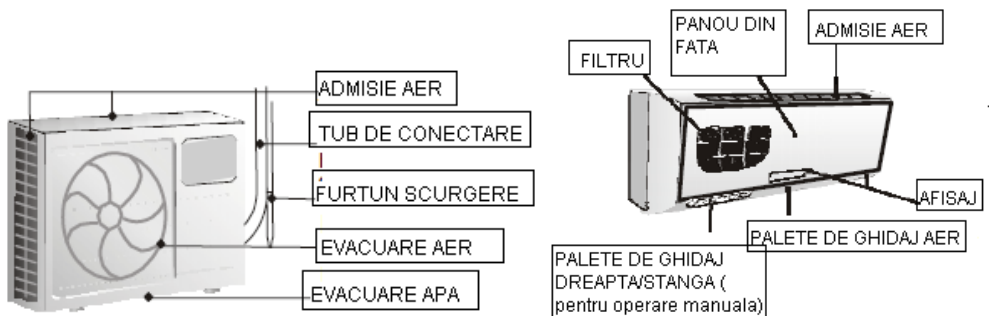
Nu introduceți degete sau alte obiecte în grila de intrare și ieșire de aer, fiindcă rotația rapidă a ventilatorului este periculoasă și poate cauza accidente.

Montarea aparatului trebuie să corespundă cu standardele naționale de cablare. Montarea aparatului în spălătorie este interzisă. Aparatul trebuie să fie montat la o înălțime de peste 2.3 m deasupra pământului. Aparatul trebuie să fie montat într-un loc accesibil unde se poate ajunge ușor fișa de conectare. Pentru tipuri cu capacitatea frigorifică de peste 4600W (17000BTU/h), distanța minimă dintre punctele de contact ale dispozitivului multipolar de deconectare este de 3 mm.



# DENUMIREA DIFERITELOR ELEMENTE

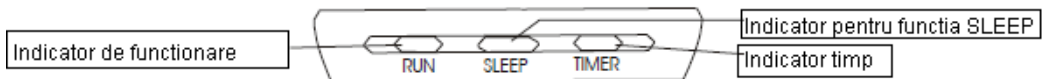
## 1. Aparatul interior și aparatul exterior



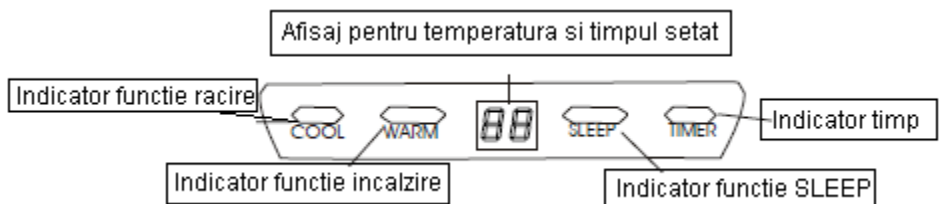
## 2. Tip de afișaj

Schemele următoare cuprind diferite tipuri de afișaj pentru toate aparatele de aer condiționat din acest manual.

### (1): Lampa indicatoare

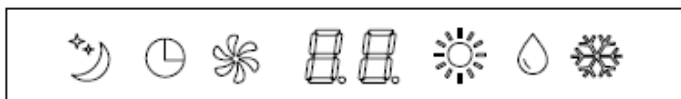


### (2): Semnul de „88” + lampa indicatoare

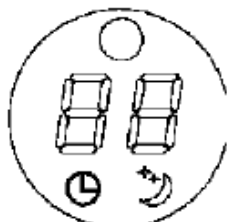


## DENUMIREA DIFERITELOR ELEMENTE

(3): Ecran de afișare LED



D2/L2/D3/L3/D5/L5/D7/D12/D13/D16/D18/L18



D4/L4/G4



D6/L6



D8/D9



D14



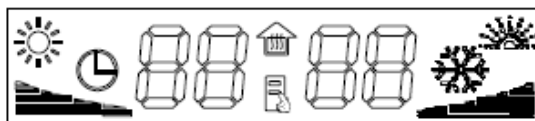
TEMP RUN SLEEP TIMER REC

D10/G10/H10



SLEEP TIMER RUN RECEIVER

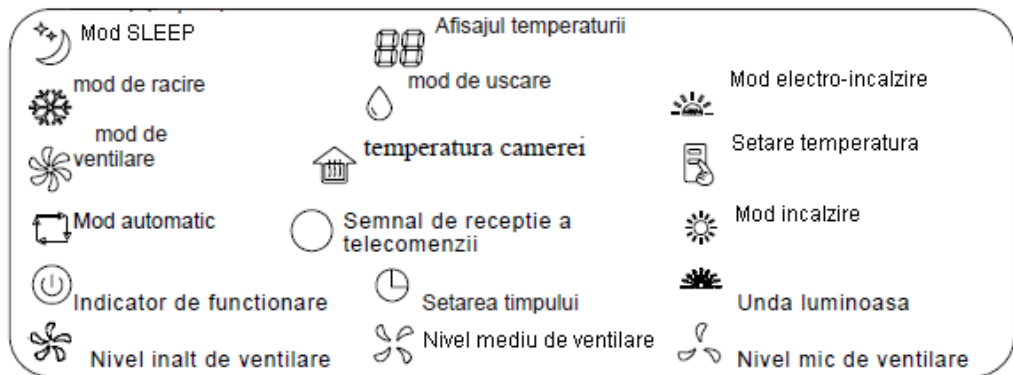
D11/G11/H11



D15/D17



# DENUMIREA DIFERITELOR ELEMENTE



Cercetările neîntrerupte promovează schimbări continue. De aceea, informațiile și caracteristicile sus menționate vor fi reînnoite probabil. Aceste modificări nu vor fi anunțate în mod special.

## 3. Întrerupător de siguranță

Când s-a terminat energia bateriilor din telecomandă sau sunt alte defecțiuni, pentru utilizarea aparatului fosii întrerupătorul de siguranță de pe aparatul interior. ( \* ).



- (Aparat de tip de răcire)

La fiecare apăsare pe întrerupătorul de siguranță, aparatul funcționează în modul următor: răcire→oprire

- (Aparate de tip de racire / încălzire)

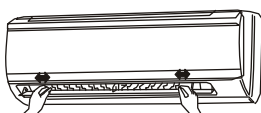
La fiecare apăsare pe întrerupătorul de siguranță, aparatul funcționează în modul următor: răcire→încălzire→ oprire

În cazul funcționării de urgență, temperatura stabilită, viteza aerului, și paletele de direcție ale aerului vor arata astfel:

Mod de operațiune	Temperatura stabilită	Viteza aerului	Palete de direcție ale aerului
Răcire	24	Ridicat	Balansare
Încălzire	24	Ridicat	Balansare

## 4. Palete de ghidaj orizontale

Prindeți grila și mutați cursorul în dreapta/stanga pentru a stabili direcția aerului. În timpul funcționării aparatului nu se reglează paletele de ghidaj orizontale deoarece există riscul de accidente.



# PROTEJAREA SI INTRETINEREA



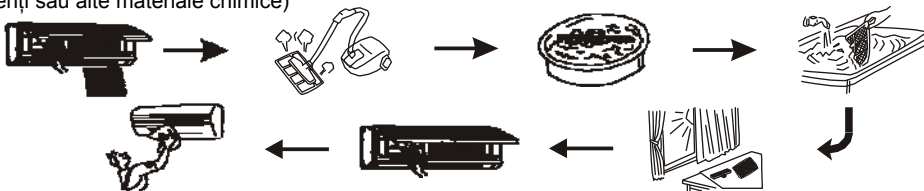
Panoul din față și filtrul de praf ale aparatului trebuie curățate cel puțin o dată la două săptămâni.

Înainte de curățare, aparatul trebuie să fie oprit, și scos din priză.

Figurile următoare sunt numai explicative, condițiile concrete depind de obiectele reale

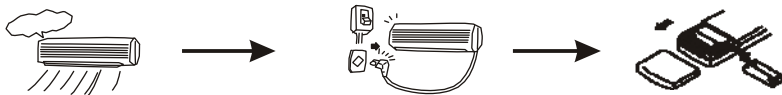
## Curățarea plasei filtrante și filtrului de aer ale aparatului

1. Deschideți grila din fata prin apasarea butoanelor laterale, ridicati grila pana la nivelul maxim cand se va auzi un click și scoateti filtrele de aer.
2. Se poate curăța cu aspiratorul de praf sau pensula din păr moale. În caz ca este foarte murdar, se poate curăța cu detergent neutru și apă caldă sub 45 grade.
3. Spălați filtrul cu apă și uscați-l la aer în loc umbros și răcoros.
4. Repuneți filtrul de aer și închideți panou din față.
5. Curățați suprafața aparatului cu detergent neutru și ștergeți cu prosop uscat. (Nu folosiți benzen, solvenți sau alte materiale chimice)



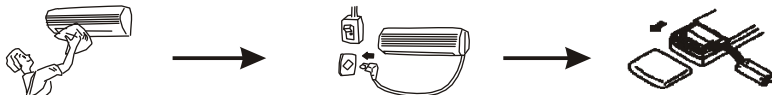
## Întreținere după încheierea sezonului de folosire

1. Setati ventilatorul sa functioneze câteva ore pentru ca interiorul aparatului să fie uscat complet. (Alegeți modul de răcire sau încălzire și stabiliți temperatura maximă, înainte de începerea ventilatie).
2. Opriti aparatul și scoateți fișa de conectare din priză, curățați plasa filtrantă și suprafața aparatului.
3. Scoateti bateriile din telecomandă.



## Întreținere înainte de începerea sezonului de folosire

1. Curățați filtrele și repuneți-le la loc. Ștergeți aparatul cu cârpă moale.
2. Conectati fișa la priză și asigurați-va ca priză are împământare.
3. Puneți bateriile în telecomandă.





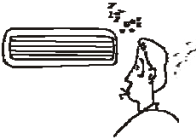




Nu acoperiți sau blocați gura de intrare și ieșire a aerului din aparatul interior și cel exterior cu diferite obiecte.

Pentru curatarea aparatului nu folositi benzina, benzen, diluant, praf de polizat, insecticide și alte materiale care vor dăuna suprafața aparatului.


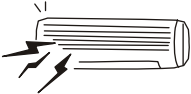

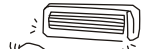
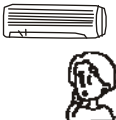


Nu deteriorati bateriile si nu le aruncați în foc - pericol de explozie.

# FENOMENELE SI ANALIZA DEFECTIUNILOR

Urmatoarele fenomene nu sunt defectiuni si nu deranjeaza functionarea normala a aparatului. Cititi urmatoarele aspecte:

Este defectiune?	Analize de fenomene!
<p>Aparatul nu functioneaza.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ati conectat aparatul la priza?</li> <li>■ Este stecherul stricat?</li> <li>■ Este intrerupt circuitul electric?</li> <li>■ Sunt obstacole sau surse de semnale interferentiale în camera sau nu, care interferează cu telecomanda?</li> </ul>
<p>Telecomanda nu afiseaza si nu functioneaza.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Verificati daca bateriile de la telecomanda sunt incarcate..</li> <li>■ Verificati daca bateriile sunt pozitionate corect.</li> </ul>
<p>Aparatul nu porneste imediat dupa ce este pus in functiune.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Este o protectie asigurata de sistemul de control al aparatului. Aparatul va functiona dupa 3 minute.</li> </ul>
<p>Dupa terminarea operatiunii ,grila nu se inchide complet.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Va rog reporniti aparatul de aer conditionat si apoi inchideti-l din nou.</li> </ul>
<p>Efectele de racire sau de incalzire sunt slabe.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Temperatura stabilita e potrivita?</li> <li>■ Filtrele sunt curate?</li> <li>■ Gura de intrare si iesire a aerului de la aparatului interior si exterior este blocata?</li> <li>■ Este setat "modulul de dormire" în timpul zilei?</li> <li>■ Viteza ventilatorului a fost setata la incet?</li> <li>■ Geamurile sunt inchise?</li> </ul>
<p>La pornirea modului de incalzire, aerul cald nu va fi ventilat imediat.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aparatul se pregateste pentru alimentarea suficienta cu aer cald. Asteptati puțin.</li> </ul>
<p>Uneori curentul poate fi intrerupt brusc. După revenirea curentului, sistemul va reporni la modul inițial de operațiune.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Este o functie de auto-restart care este aplicabila numai pentru aparatele cu aceasta optiune.</li> </ul>

# FENOMENELE SI ANALIZA DEFECTIUNILOR

Este defectiune?	Analize de fenomene!
<p>Ventilatorul aparatului interior se opreste pe perioada incalzirii.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aparatul functioneaza in modul de decongelare, care necesita maxim 10 minute(acesta ingheata cand temperatura in aer e scazuta, iar umiditatea ridicata).Dupa 10 minute, aparatul va relua automat operatiunile.</li> </ul>
<p>Aparatul scoate sunete ca de pocnituri.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sunt sunete de frecare cauzate de dilatarea sau contractia grilelor frontale datorita schimbarii de temperatura.</li> </ul>
<p>Se pot auzi sunetele curgerii apei in aparat.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sunt sunetele cauzate de fluxul agentului frigorific din interiorul aparatului.</li> <li>■ Sunt sunetele cauzate de apa acumulata in schimbatorul de caldura.</li> </ul>
<p>Un "fosnet" sau un "click" se poate auzi din aparatul interior.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sunt sunetele produse de decongelarea de la schimbatorul de caldura.</li> <li>■ "Click-ul" este produs de comutarea de la compresor la ventilator.</li> <li>■ "Fosnetul" este produs de fluxul agentului frigorific din aparat.</li> </ul>
<p>Cand aparatul este setat pentru racire la un unghi de rotire mic:la un moment dat se poate seta la un unghi maxim pentru 3 minute dupa care revine la setarea initiala.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aceasta functie previne formarea de condens .</li> </ul>
<p>Aerul iesit din aparat are un miros urat.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ E din cauza ca aparatul a absorbit si sufla aer cu miros anormal (cum ar fi cel emis de perete, covor si mobila)</li> </ul>
<p>Aparatul exterior pierde apa.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ In timpul racirii, la tubul de conectare sau la conectori va fi condes de apa pricinuit de temperature scazuta.</li> <li>■ În timpul incalzirii sau decongelarii va curge umezeala topită sau abur.</li> <li>■ În timpul încălzirii, vor fi picături de apă pe schimbătorul de căldură.</li> </ul>

Când apar următoarele semnale, decuplați imediat întrerupătorul și contactați furnizorul.

- Firul de alimentare cu energie este încălzit anormal sau avariata.
- In timpul functionarii apar sunete ciudate..
- Functionarea este intrerupta datorita sigurantei, stecherului sau impamantarii.
- Întrerupătoarele și butoanele de operație nu funcționează corect.
- In timpul functionarii, aparatul emana miros de ars.
- Din aparatul interior curge apa.

## TABELUL DE PARAMETRI

Model		AUS-09H53R010L5(e5)	AUS-12H53R150L5(a5)	AUS-24H53R230G19
Sursa de energie electrica		230V~50Hz	230V~50Hz	230 V ~, 50Hz
Capacitatea nominală frigorifică (W)		2700	3500	7000
Capacitatea nominală de încălzire(W)		2850	3800	7300
Puterea nominală de intrare(W)	Racire	840	2320	1090
	Încalzire	790	2400	1050
	Electroîncalzire auxiliara	/	—	/
Curentul electric nominal intrare (A)	Racire	3.8	10.0	5.0
	Încalzire	3.6	10.4	4.8
	Electroîncalzire auxiliara	/	—	/
Capacitatea circulației aerului (m <sup>3</sup> /h)		450	500	1100
Capacitatea de desumezeli (L/h)		0.8	1.2	2.5
Gradul impermeabil		IP20(Aparatulinterior)IP24(Aparatulexterior)		
Tip de protecție împotriva electrocutării		I		
Tip de climat		TI		
Agent de răcire (R410A) Valoarea de încărcare (g)		670	800	1840
Zgomot (dB(A))	Aparatul interior	40	51	51
	Aparatul exterior	49	60	60
Greutate netă (kg)	Aparatul interior	10	15	15
	Aparatul exterior	26	60	60
Dimensiunea (lungime x lățime x înălțime) (mmxmmxmm)	Aparatul interior	290x800x196	330x1080x220	330x1080x220
	Aparatul exterior	500x665x295	690x910x370	690x910x370

### NOTA

1. Parametrii de zgomot din tabel sunt măsurati în laboratoarele din fabrică.
2. Capacitatea frigorifică/ de încălzire este măsurată în următoarele condiții:

Răcire	în cameră	27°C (temperatura termometrului uscat) DB	19°C (temperatura termometrului umed) WB	în aer liber	35°C (temperatura termometrului uscat) DB	24°C (temperatura termometrului umed) WB
încălzire	în cameră	20°C (temperatura termometrului uscat) DB	15°C (temperatura termometrului umed) WB	în aer liber	7°C (temperatura termometrului uscat) DB	6°C (temperatura termometrului umed) WB

3. Deoarece produsele se îmbunătățesc continuu, ne rezervăm dreptul de modificare a parametrilor tehnici sus menționați, iar aceste modificări nu vor fi anunțate în mod special.

4. Temperatura de functionare:

	capacitatea maximă de racire	Capacitatea minimă de racire	Capacitatea maximă de încălzire	Capacitatea minimă de încălzire
In interior DB/WB °C	32/23	21/15	27/--	20/--
în aer liber DB/WB °C	43/26	21/15	24/18	-5/-6

5. Planul de cablaj al aparatului de interior și exterior este marcat pe aparat;

6. In cazul deteriorării cablului de alimentare, pentru inlocuire contactati producatorul, agentul acestuia sau un service specializat pentru a evita eventualele pagube.



## Magazine DEDEMAN

### **Arad**

Calea Aurel Vlaicu, nr. 289 C  
tel: 0374 203 735/

### **Bacău**

str. Republicii, nr. 185  
tel: 0234 206 281

### **Botoșani**

sat. Hudum, jud. Botoșani  
tel: 0231 581 601  
0747 130 752

### **Brașov**

Bd. Griviței , nr. 1  
tel: 0374 202 181

### **Brăila**

șos.Baldovinești. nr. 34  
tel: 0239 606 160  
0748 194 083

### **București 1**

șoseaua Giurgiului nr.333,  
sector 4  
tel: 0374 200 887

### **București 2**

Valea Cascadelor, nr. 26, sector 6  
tel: 0374 201 414

### **Buzău**

șoseaua Nordului, nr.10  
(lângă Vamă)  
tel: 0374 200 682

### **Constanța**

sat Lazu, com Agigea  
tel: 0241 737 215

### **Craiova**

Calea Caracal, nr. 258  
tel: 0374 202 185/  
0374 202 186

### **Comănești**

str. Republicii Gara  
tel: 0234 371 552

### **Focșani**

str. Cuza Vodă, nr. 62  
tel: 0237 212 000

### **Iași 1**

str. Manta Roșie, nr. 9  
tel: 0232 206 395

### **Iași 2**

sat Uricani, com. Miroslava  
tel: 0374 201 411

### **Onești**

str. Slănicului, nr. 4  
tel: 0334 401 455

### **Piatra Neamț**

str. Dumbravei, nr.29  
tel: 0233 232 500

### **Roman**

com. Cordon, jud. Neamț  
tel: 0233 744 202

### **Suceava**

str. Cernauți, nr. 103  
tel: 0230 206 340  
0741 816 354

### **Târgoviște**

Aleea Sinaia, nr. 21-25  
tel: 0345 401 051  
0749 077 792

### **Timișoara**

str. Divizia 9 Cavalerie, nr.66  
tel: 0256 213 004

### **Vaslui**

str. Ștefan cel Mare, nr. 5  
tel: 0235 313 100

### **Reșița**

Calea Timișorii, nr. 34  
tel: 0255 223 130

### **Cluj-Napoca**

str. Făbriicii de chibrituri, nr. 5